

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Parait 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Register du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel. — Das dänische Fabrikgesetz. — Ausfuhr Deutschlands nach den Vereinigten Staaten von Amerika im Kalenderjahr 1901. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen.

1902. 15. Januar. Die Firma **Brand & Baumann** in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 4 vom 15. Januar 1887, pag. 28) erteilt Prokura an Ernst Eberhard, von Utzenstorf, Kaufmann, in Langenthal.

Bureau Schwarzenburg.

15. Januar. Die **Käsergenossenschaft Almentli**, mit Sitz beim jeweiligen Präsidenten, bisher im Almentli, Gde. Guggisberg (S. H. A. B. Nr. 17 vom 17. Januar 1900, pag. 69) hat unterm 29. Dezember 1901 folgende Neuwahlen getroffen: Es wurden gewählt: als Präsident: Gottlieb Zwahlen, Landwirt, zu Gopplismatt; als Vicepräsident, zugleich Kassier: Alexander Nydegger, Landwirt, im Riedacker, alles Gemeinde Guggisberg.

Glarus — Glaris — Glarona

1902. 15. Januar. Inhaber der Firma **David Blumer Sohn Metzgerei & Bratwursterei** in Schwanden ist David Blumer, Sohn, von und in Schwanden. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Bratwursterei.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brugg.

1902. 16. Januar. Die Firma **J. H. Hauser** in Brugg (S. H. A. B. 1889, pag. 174) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **F. Hauser** in Brugg, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Fritz Hauser, von und in Brugg. Natur des Geschäftes: Handel in Kant- und Rundholz, Schnitt- und Hobelwaren, sowie Betrieb von Sägerei und Hobelwerk. Geschäftslokal: Reutenenstrasse.

Bezirk Zofingen.

16. Januar. Inhaber der Firma **Schweiz. Wollhutfabrik, Othmar** von Arx in Zofingen ist Othmar von Arx, von Olten, in Corcelles (Neuenburg). Natur des Geschäftes: Hutfabrik. Die Firma erteilt Prokura an Carl Fautin, von Basel, in Zofingen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 15. Januar. Die Firma **G. Tuchschnid** in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 56, vom 13. Juli 1884, pag. 496) erteilt Prokura an Theophil Tuchschnid Sohn, von Engwang, in Amriswil.

15. Januar. Die Firma **Johann Laib** in Rächlisberg (S. H. A. B. Nr. 351, vom 26. Dezember 1898, pag. 4460) hat ihr Domizil nach Amriswil verlegt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens.

1902. 13. janvier. L'association existant à Assens sous la dénomination de Syndicat agricole de la paroisse d'Assens, à Assens, a complété ses statuts dans son assemblée du 23 décembre 1901 et adopté les dispositions suivantes adjointes à celles publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce du 11 octobre 1901, n^o 345, page 1377. Il a été institué pour le bétail bovin de la race tachetée rouge suisse appartenant aux membres du syndicat: a. un registre d'inscription pour les élèves; b. un registre généalogique. La tenue de ces registres incombe au secrétaire. Chaque année dans l'assemblée générale ordinaire il est nommé une commission d'experts, pour l'examen du bétail; ces experts peuvent ne pas faire partie au syndicat. La commission a pour mission: a. de prononcer l'admission des animaux des sociétaires au registre des élèves et au registre généalogique du syndicat. L'examen du bétail se fait, autant que possible, au moyen de la table de pointage; les qualités et défauts sont signalés et inscrits au registre; b. de faire aussi souvent que cela paraît utile, l'examen de la quantité et de la qualité du lait des vaches inscrites dans le registre généalogique et toutes les autres opérations nécessaires à la bonne tenue de ce livre ou pour renseigner le syndicat ou les propriétaires des animaux primés; c. de procéder aux achats de reproducteurs décidés par l'assemblée générale ou demandés par des membres du syndicat; d. de surveiller le bon entretien et le service normal des taureaux appartenant au syndicat, acceptés ou subsideés par lui; e. de décider si les veaux mâles possèdent les qualités de la pureté de race voulues pour être élevés comme reproducteurs. Elle est compétente pour accorder à cette occasion des primes d'encouragement, si contre attente, l'animal admis à l'élevage n'est pas qualifié, les membres du syndicat s'interdisent son emploi comme reproducteur, même pour les vaches et génisses dont on a pas l'intention d'élever les veaux; f. de proposer enfin toutes les mesures propres à assurer un élevage rationnel et l'amélioration des animaux. Les élèves des deux sexes sont inscrits dans un registre spécial dans le premier mois de leur naissance; ils sont exactement signalés et,

pour les veaux mâles, la décision de la commission d'experts est mentionnée. Il est perçu pour l'inscription de chaque élève une finance de 30 centimes. Il ne peut être fait aucune inscription dans le registre des élèves, si le certificat officiel de saillie et d'origine n'est pas présenté. Chaque sociétaire est tenu de se procurer ces certificats pour ses élèves. L'admission au registre généalogique ne peut se faire avant l'âge de 12 mois pour les taureaux et de 18 mois pour les femelles. Il est payé pour l'inscription au registre généalogique une finance de 40 centimes pour les femelles et pour les mâles; pour les élèves la finance est réduite de moitié. Est considéré comme élève tout animal acheté avant l'âge de 30 jours sauf empêchement majeur constaté par le comité ou ses délégués, le bétail inscrit au registre généalogique doit figurer chaque année aux concours cantonaux. Toutefois les animaux qui, ayant déjà été présentés à ces concours, n'ont pas été primés et ceux que la commission d'experts estime dégénérés peuvent ne pas y être conduits. Les animaux inscrits au registre des élèves doivent aussi figurer dans les concours cantonaux, si les conditions de ces concours, le permettent. Après déduction des frais de concours et d'un prélèvement du 5% en faveur du fonds de réserve, le solde des primes obtenues appartient aux propriétaires des animaux primés. Aux prix et conditions fixés par le comité, des extraits du registre des élèves et du registre généalogique peuvent être délivrés aux propriétaires des animaux pour en faciliter la présentation aux concours ou la vente. Le bétail inscrit au registre généalogique peut recevoir une marque particulière propriété exclusive du syndicat. Toutes les femelles de race suisse tachetée rouge, appartenant aux membres du syndicat doivent être saillies par des taureaux de même race primés ou approuvés par l'état. Des mesures sont prises pour que cette condition soit observée pour les animaux mis en alpage. L'art. 11 des statuts est applicable à tout sociétaire qui ne se conforme pas aux présentes dispositions. Le bétail du sociétaire exclu est radié du registre généalogique. Il ne peut plus être délivré de certificats, extraits ou déclarations concernant le bétail radié d'un sociétaire exclu, sauf le cas où ce bétail redevient la propriété d'un membre du syndicat.

Bureau de Moudon.

15 janvier. La raison **F. Berti**, à Moudon (F. o. s. du c. du 6 décembre 1898, page 1382), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken
Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses
Im Monat Dezember 1901 — au mois de décembre 1901.

Ordnungs-Nr. N ^o d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Propres billets reçus		An die emittierende Bank gesandte Noten Billets expédiés à la Banque qui les a émis	
		Fr.		Fr.	
1	St. Gallische Kantonalbank	360,100		220,400	
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	28,450		9,000	
3	Kantonalbank von Bern	289,960		1,385,900	
4	Banca cantonale ticinese	30,300		56,100	
5	Bank in St. Gallen	575,960		31,100	
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	17,900		7,200	
7	Thurgauische Kantonalbank	73,750		26,050	
8	Aargauische Bank	53,650		28,950	
9	Toggenburger Bank	17,950		32,100	
10	Banca della Svizzera italiana	30,850		350	
11	Thurgauische Hypothekenbank	16,650		12,100	
12	Graubündner Kantonalbank	56,800		5,000	
13	Luzerner Kantonalbank	126,900		209,250	
14	Bank des commerce	773,100		356,950	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank	38,800		11,400	
17	Bank in Basel	348,700		601,700	
18	Bank in Lusern	70,700		97,250	
21	Zürcher Kantonalbank	173,700		912,500	
23	Bank in Schaffhausen	63,650		57,300	
24	Banque cantonale fribourgeoise	17,100		150	
26	Banque cantonale vaudoise	389,100		89,700	
27	Ersparniiskasse des Kantons Uri	22,450		11,400	
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	19,550		2,750	
30	Banque cantonale neuchâteloise	102,900			
31	Banque commerciale neuchâteloise	146,850		46,400	
32	Schaffhauser Kantonalbank	39,750		58,450	
33	Glarner Kantonalbank	36,250		39,550	
34	Solothurner Kantonalbank	31,650		58,900	
35	Obwaldner Kantonalbank	28,150		10,950	
36	Kantonalbank Schwyz	51,350		52,300	
37	Credito Ticinese	34,400			
38	Banque de l'Etat de Fribourg	94,850		23,650	
39	Zuger Kantonalbank	30,650			
40	Banca popolare di Lugano	24,900		3,900	
41	Bavler Kantonalbank	61,250		8,650	
42	Zuger Kantonalbank	250			
Total		4,339,550		4,339,550	
November — Novembre		8,361,850		3,361,850	
Oktober — Octobre		5,142,050		5,142,050	
September — Septembre		3,216,800		3,216,800	
August — Août		3,108,650		3,108,650	
Juli — juillet		4,476,850		4,476,850	
Durchschnitt des 1. Semesters 1901		9,551,050		9,551,050	
Moyenne du 1 ^{er} semestre 1901					

XII. Monatsbilanz 1901 der Schweizerischen vom 31.

XII^{me} Bilan mensuel de 1901 des banques du 31

Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse					Disponibles Guthaben — Créances à vue					Wechselsforderungen Créances sur effets de change			
		Gesetzliches Metallgeld ¹⁾ Espèces ayant cours légal ¹⁾	Eigene Noten in Kasse Propres billets en caisse	Noten anderer schweizer. Em.-Banken ²⁾ Billets d'autr. banques d'ém. suisses ²⁾	Uebrig Kassabestände ²⁾ Autres valeurs en caisse ²⁾		Emissions-Banken u. Zweiganstalten Banques d'émission et succursales	Korrespond.- Debitoren Correspondants débiteurs	Diverse ³⁾ Divers ³⁾			Schweizer- Wechsel ⁴⁾ Effets sur la Suisse ⁴⁾	Wechsel auf das Ausland Effets sur l'étranger		
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,763,085	—	314,900	803,350	63,287	32	39,581	07	423,354	54	6,922,477	06	711,580	55
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	932,850	—	19,100	55,000	7,670	55	62,105	60	475,490	79	8,227,667	95	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,062,350	—	503,500	855,150	145,223	11	9,320,339	37	31,441,679	52	13,047,417	79	8,472,902	58
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	902,450	—	22,300	156,450	241,057	80	1,938,087	89	820,926	37	1,380,305	35	2,040,797	01
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,116,735	—	194,450	688,050	8,717	69	10,415	71	310,909	15	5,253,698	85	1,994,908	99
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	447,020	—	15,250	57,250	6,891	68	167,571	25	21,270	05	905,124	60	—	—
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	3,574,670	—	46,250	588,750	271,689	40	40,779,129	41	454,469	42	4,194,243	15	2,205,118	82
8	Aargauische Bank, Aarau	3,074,915	—	131,500	162,250	34,251	55	96,046	80	1,076,236	02	5,125,413	72	91,356	69
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	534,605	—	32,700	417,600	120,529	83	2,926,556	99	611,713	68	3,781	14	624,281	91
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	929,210	—	12,750	71,550	78,620	34	156,005	76	1,221,928	58	99,966	75	1,577,183	42
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	679,240	—	—	106,050	70,525	75	30,879,082	40	39,386	35	—	—	104,112	10
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,808,230	—	96,650	153,440	17,932	73	370,949	44	188,671	33	7,037,283	20	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,329,960	—	153,100	718,700	28,679	64	2,463,607	47	704,635	62	6,626,261	21	420,790	95
14	Banque du commerce, Genève	10,522,250	—	340,600	360,550	63,372	70	47,320	75	1,057,727	10	52,691	30	16,947,474	30
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,458,100	—	35,650	106,100	48,778	80	108,473	42	17,505	99	—	—	2,055,175	67
17	Bank in Basel, Basel	10,951,320	—	380,600	407,950	53,183	78	747,125	89	506,016	31	248,314	60	14,252,611	44
18	Bank in Luzern, Luzern	2,688,716	—	32,050	246,950	115,519	11	19,260	18	462,459	49	—	—	3,068,768	35
20	Zürcher Kantonalbank, Zürich	18,467,440	—	781,850	1,021,850	77,784	06	16,201,847	36	4,211,566	07	30,885,586	60	11,900,511	75
21	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,621,370	—	250,150	525,600	64,358	97	85,505	47	246,576	94	34,167	69	927,847	37
22	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	566,315	—	27,150	99,500	1,511	10	107,065	05	336,984	55	—	—	1,165,915	18
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	5,357,810	—	629,300	728,400	60,807	55	2,120,477	09	1,628,061	55	26,254	45	20,775,093	62
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	724,540	—	74,800	26,600	8,973	39	239,701	07	128,953	10	—	—	288,602	92
28	Kant. Spar- u. Leihkass. v. Nidwald, Stans	471,450	—	19,250	68,300	9,318	03	91,911	52	86,914	18	—	—	378,528	05
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,350,775	—	201,450	592,400	15,750	36	1,864,440	26	1,302,987	71	152,777	69	4,320,150	10
31	Banque comm. neuchâteloise, Neuchâtel	3,348,505	—	83,700	198,900	7,029	78	1,020,598	59	203,097	76	52,246	25	6,271,513	11
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,353,215	—	194,300	305,750	42,878	15	20,643	50	93,986	01	20,213	36	1,872,004	06
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,189,400	—	20,450	89,800	22,682	55	188,847	24	262,185	55	—	—	1,056,328	04
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,444,980	—	47,650	522,400	54,709	25	79,104	03	768,165	06	2,501	25	5,098,628	86
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	487,180	—	17,450	41,250	2,114	59	309,818	83	34,125	15	—	—	228,939	15
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,464,765	—	52,000	28,700	18,077	07	183,211	50	176,136	75	—	—	1,948,653	37
37	Credito Ticinese, Locarno	1,060,655	—	36,900	50,150	59,710	68	251,009	81	124,762	94	70,921	57	1,611,814	49
38	Banque de l'Etat de Fribourg	2,141,790	—	88,550	297,600	9,534	90	365,876	87	175,460	50	51,505	19	3,666,505	68
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,438,675	—	18,650	152,250	8,426	88	162,846	36	440,139	93	—	—	1,146,789	92
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	919,626	—	16,150	81,850	60,459	70	119,546	86	751,916	55	95,118	34	1,171,426	33
41	Basler Kantonalbank, Basel	4,588,050	—	73,800	184,300	28,474	61	279,373	40	1,309,324	07	—	—	9,862,737	10
42	Appenzel I.-Rh. Kantonalbank, Appenzel	431,976	—	19,100	21,100	8,937	20	124,171	13	135,676	29	—	—	793,274	65
		118,273,925	—	5,013,200	10,766,850	1,980,368	15	113,939,503	36	52,355,910	72	1,361,196	88	191,831,437	39
		135,986,393	15	—	—	—	—	167,660,616	91	—	—	—	—	285,294,082	92

¹⁾ Inkl. Depositum bei der Abrechnungsstelle. ²⁾ Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen und Noten etc. ³⁾ Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. ⁴⁾ Compris l'avoir à la chambre de compensation. ⁵⁾ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶⁾ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission Emission de billets		Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue										Wechsel- Engagements sur	
		Noten- Zirkulation Billets en circulation	Eigene Noten in Kasse Propres billets en caisse	Giro- und Checks-Conti Comptes de virements et de chèques	Depositen und Kassascheine Bons de caisse et de dépôts	Emissionsbanken und Zweiganstalten Banques d'émission et succursales	Korrespon- den- den- Kreditoren Correspondants créanciers	Konto-Korrent- Kreditoren *) Comptes courants créanciers *)	Diverse *)		Eigenwechsel Billets à ordre à terme				
									Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,685,700	314,300	211,863	50	—	238,488	50	116,624	32	4,225,192	40	—	—	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,580,900	19,100	—	—	—	33,827	19	42,340	53	—	—	—	—	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	19,496,560	508,500	—	—	—	7,605,736	40	7,765,090	58	31,400,510	29	—	—	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,977,700	22,300	—	—	—	1,416,710	26	1,227,470	78	2,981,052	92	1,552	1,795,843	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,905,550	194,450	6,047	52	—	264,982	67	19,417	26	522,903	69	—	70	
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	984,750	15,250	—	—	—	2,818	95	15,629	44	234,145	36	115	50	
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	4,953,750	46,250	—	—	—	40,727,039	19	240,524	33	—	—	21,979	70	
8	Aargauische Bank, Aarau	5,668,500	131,500	—	—	320,388	92	12,636	18	244,588	67	6,573,367	55	—	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	967,300	32,700	—	—	24,110	—	2,902,396	84	358,529	62	4,738,255	74	450	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,987,250	12,750	—	—	—	—	51,066	50	212,343	11	1,720,493	43	139,822	
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	—	—	—	4,000	—	30,930,421	75	239,352	—	2,213,500	90	65	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,903,350	96,650	—	—	—	—	36,443	38	45,154	66	4,089,812	25	85,083	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,846,900	153,100	1,373,947	80	55,173	95	2,448,407	75	214,396	48	3,018,721	03	—	
14	Banque du commerce, Genève	23,659,410	340,600	3,772,456	60	—	—	696,699	65	1,090,594	46	—	—	7,306	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,814,350	35,650	—	—	—	—	12,660	65	41,387	95	2,389,116	19	—	
17	Bank in Basel, Basel	23,019,400	380,600	4,246,982	05	—	—	1,571,770	03	39,427	29	1,266,954	19	100,000	
18	Bank in Luzern, Luzern	4,967,950	32,050	1,873,022	01	—	—	170,983	38	387,068	60	249,784	81	279,373	
20	Zürcher Kantonalbank, Zürich	29,218,160	781,850	11,387,749	17	1,324,062	44	15,647,992	32	33,537	91	11,182,177	21	—	
21	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,249,550	250,450	78,966	07	—	—	37,292	60	869,408	52	2,102,880	48	645	
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,222,850	27,150	—	—	—	—	42,144	61	58,645	10	562,381	95	683	
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,870,700	629,300	161,721	14	—	—	305,808	62	522,135	05	19,501,104	62	107,768	
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,425,200	74,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
28	Kant. Spar- u. Leihkass. v. Nidwalden, Stans	980,750	19,250	—	—	—	102,038	89	13,066	55	80,616	91	388,766	61	
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	7,798,550	201,450	—	—	—	—	1,566,106	83	818,628	32	5,560,970	11	—	
31	Banque comm. neuchâteloise, Neuchâtel	7,916,800	83,700	246,869	09	—	—	163,509	05	12,466	55	—	—	—	
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,805,700	194,300	65,126	47	—	—	39,303	15	34,922	74	1,563,280	89	—	
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,354,550	20,450	—	—	87,580	—	1,967	25	59,383	72	1,581,548	58	2,580	
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,952,350	47,650	163,857	27	—	—	116,359	35	206,182	59	8,402,766	25	—	
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	952,550	47,450	—	—	—	—	—	—	32,761	65	304,729	60	—	
36	Kantonalbank Schwyz	2,948,000	52,000	—	—	7,998	40	35,148	16	80,956	15	1,351,237	52	—	
37	Credito Ticinese, Locarno	2,213,100	36,900	—	—	—	—	9,556	97	104,359	81	—	—	715	
38	Banque de l'Etat de Fribourg	4,911,450	89,550	—	—	—	—	213,917	65	254,299	09	5,817,377	38	87,280	
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,981,350	18,650	—	—	205,931	57	1,075	63	21,467	64	1,007,035	67	5,744	
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	1,983,850	16,150	—	—	—	—	11,700	50	1,284,600	17	1,106,766	50	1,273	
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,926,700	73,300	—	—	7,860	—	299,596	30	51,017	03	3,772,832	26	—	
42	Appenzell L.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	930,900	19,100	—	—	—	—	—	—	—	—	859,165	46	—	
		233,611,360	5,013,200	23,688,038	69	2,139,119	17	107,430,808	80	17,007,866	81	125,104,781	57	770,408	
		288,625,000	—	—	—	—	—	276,041,008	10	—	—	—	—	—	

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Dezember 1901.

d'émission suisses (y compris les succursales)

décembre 1901.

Actif

				Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes										Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekar-anlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Capital non versé de dotation sur actions									
Avances sur nautissement *)		Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers *)		Meubles et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)											
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.								
																				Fr.	Ct.						
																				88,091,237	09						
																				49,358,909	44						
																				114,815,365	20						
																				26,344,956	41						
																				29,899,907	23						
																				4,828,111	90						
																				178,308,205	31						
																				60,675,968	92						
																				36,522,586	54						
																				21,234,742	92						
																				121,982,005	85						
																				52,898,309	33						
																				88,657,313	66						
																				43,329,993	45						
																				20,524,879	35						
																				53,525,169	40						
																				43,289,075	83						
																				309,145,038	71						
																				18,168,267	92						
																				7,132,657	98						
																				90,669,069	—						
																				12,627,063	46						
																				7,117,768	56						
																				49,591,298	50						
																				14,655,913	55						
																				23,087,350	80						
																				23,844,714	78						
																				72,055,130	75						
																				7,109,929	19						
																				23,879,838	26						
																				13,068,821	92						
																				57,039,176	73						
																				27,341,880	48						
																				12,505,456	56						
																				56,811,609	41						
																				8,005,885	31						
																				7,000,000	—						

*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. *) Inkl. Warrants und baselländisch. Gaufrödel. *) Inkl. Liquidationen und Restanzen.

*) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gaufrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.

Aktiven

Actif

Passif

schulden effets de change				Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation				Total	Nr
Tratten und Acceptationen		Konto-Korrent- Kreditoren		Sparkassa- einlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse 1o)		Reservefonds		Gesellschafts- Conti		Einbezahlt		Ausstehend					
Traites et acceptations		Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts fixes		Divers 1o)		Fonds de réserve		Comptes d'ordres (produits)		Versé		Dû					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				
2,060	—	—	—	26,605,325	09	31,315,400	—	—	—	—	—	2,300,953	65	1,075,389	63	8,000,000	—	—	—	88,091,237	09	1	
—	—	825,386	61	6,403,689	90	33,154,700	—	—	—	—	—	1,563,744	86	2,435,270	86	8,000,000	—	—	—	49,358,909	44	2	
42,372	40	4,410,747	78	—	—	4,291,500	—	15,000,000	—	80,000	—	1,000,000	—	3,318,407	75	20,000,000	—	—	—	114,815,365	20	3	
—	—	876,490	78	8,943,270	—	4,331,932	62	—	—	—	—	20,000	—	676,638	38	1,625,000	—	—	—	26,344,956	41	4	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,300,000	—	1,186,550	10	9,000,000	—	—	—	29,899,907	23	5	
—	—	88,413	75	878,513	09	1,260,074	96	—	—	—	—	200,000	—	143,401	55	1,000,000	—	—	—	4,828,111	90	6	
2,911,626	75	11,657,401	32	17,728,952	64	86,334,620	—	—	—	—	—	1,760,000	—	6,921,061	38	5,000,000	—	—	—	178,308,205	31	7	
238,916	12	173,837	30	5,091,695	50	33,421,400	—	—	—	—	—	600,000	—	2,004,638	78	6,000,000	—	—	—	60,675,968	92	8	
2,602,335	59	—	—	7,904,717	35	10,768,927	95	—	—	297,893	20	1,000,000	—	424,979	80	4,500,000	—	—	—	36,522,586	54	9	
409,186	75	1,928,327	—	8,147,478	08	3,602,580	—	—	—	—	—	480,000	—	598,455	25	1,000,000	—	1,000,000	—	21,234,742	92	10	
516,311	70	2,762,792	15	10,730,947	70	59,087,473	70	—	—	—	—	2,120,000	—	4,376,640	95	8,000,000	—	—	—	121,982,005	85	11	
36,090	—	—	—	12,085,000	05	26,188,950	—	—	—	—	—	2,000,000	—	2,332,774	54	2,000,000	—	—	—	52,898,309	33	12	
888,200	—	485,877	80	37,841,128	05	22,510,400	—	5,500,000	—	6,396	16	1,452,000	—	3,883,261	64	8,000,000	—	—	—	88,657,313	66	13	
—	—	—	—	72,517	75	—	—	—	—	—	—	500,000	—	1,390,519	—	12,000,000	—	—	—	43,329,993	45	14	
2,424	26	—	—	6,363,019	43	5,043,148	10	—	—	—	—	400,000	—	943,132	78	2,000,000	—	—	—	20,524,879	35	15	
—	—	4,559,840	48	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	1,360,195	36	16,000,000	—	—	—	53,525,169	40	16	
559,000	—	2,197,753	79	2,752,519	56	9,586,808	80	6,715,000	—	—	—	600,000	—	1,637,814	80	6,000,000	—	6,000,000	—	43,289,075	33	18	
3,562,869	88	—	—	48,830,010	90	147,911,000	—	—	—	568,147	90	8,850,000	—	9,822,831	13	20,000,000	—	—	—	309,145,038	71	21	
1,728,127	34	2,664,146	14	—	—	3,748,000	—	—	—	—	—	530,000	—	418,806	77	3,000,000	—	—	—	18,168,267	92	22	
200,000	—	—	—	1,433,676	05	476,919	15	—	—	—	—	815,000	—	192,257	72	2,400,000	—	—	—	7,132,657	98	24	
—	—	—	—	—	—	87,730,570	10	—	—	—	—	5,062,414	94	3,277,556	41	12,000,000	—	—	—	90,669,069	00	26	
—	—	248,960	94	9,422,204	90	—	—	—	—	—	—	280,000	—	425,897	62	750,000	—	—	—	12,627,063	46	27	
—	—	—	—	2,522,654	40	2,187,500	—	—	—	—	—	132,244	—	290,856	20	500,000	—	—	—	7,117,768	56	28	
—	—	408,521	80	5,328,206	68	21,499,090	97	—	—	—	—	515,000	—	1,594,778	81	4,000,000	—	—	—	49,591,298	50	30	
—	—	351,075	71	—	—	1,340,560	—	—	—	—	—	150,000	—	391,193	16	4,000,000	—	—	—	14,655,918	55	31	
314,591	70	200,000	—	2,249,993	14	13,461,826	—	—	—	—	—	389,747	33	818,059	38	1,500,000	—	—	—	23,087,350	80	32	
78,438	11	—	—	15,720,741	80	407,680	—	—	—	—	—	500,000	—	1,029,839	32	1,500,000	—	—	—	23,344,714	78	33	
7,406	47	1,530,951	66	24,497,186	55	28,177,338	83	—	—	—	—	1,166,000	—	2,737,091	78	5,000,000	—	—	—	72,055,180	75	34	
—	—	—	—	2,534,708	36	2,411,946	60	—	—	—	—	130,528	97	145,254	01	500,000	—	—	—	7,106,929	19	35	
5,000	—	—	—	11,307,507	65	5,214,723	25	—	—	—	—	379,000	—	998,292	13	1,500,000	—	—	—	23,879,869	26	36	
29,311	50	2,034,689	74	4,287,092	10	2,283,443	55	—	—	—	—	—	—	549,653	25	1,500,000	—	—	—	13,068,821	92	37	
—	—	6,083,327	03	—	—	7,564,938	51	2,899,100	—	6,613	50	1,171,657	01	3,365,688	06	21,000,000	—	—	—	57,039,176	73	38	
277,000	—	806,245	75	10,656,083	43	8,442,500	—	—	—	—	—	249,000	—	1,160,275	59	2,000,000	—	—	—	27,341,886	48	39	
61,986	38	1,269,324	79	3,128,574	51	1,664,217	56	—	—	—	—	350,128	—	1,611,879	70	1,000,000	—	—	—	12,505,456	56	40	
1,532,524	10	4,640,737	26	2,036,663	31	2,667,750	—	—	—	—	—	50,000	—	1,044,449	33	5,000,000	—	—	—	56,811,609	05	41	
—	—	—	—	2,236,511	71	3,484,940	—	—	—	—	—	35,600	—	379,618	15	500,000	—	—	—	8,005,885	31	42	
15,999,714	49	49,594,362	57	297,587,925	26	617,072,795	65	80,114,100	—	949,040	76	39,002,918	75	64,233,621	51	195,775,000	—	7,000,000	—	—	—	—	
				1,025,318,111. 24								103,226,440. 29				302,775,000. —							

Schweizerische Emissionsbanken.

General-Monats-Bilanz vom 31. Dezember 1901
verglichen mit dem Vormonat.

Passiven.	30. November		31. Dezember	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Noten in Händen Dritter	202,874,750	—	222,844,950	—
Eigene und andere Noten in Kassa	24,023,600	—	15,780,050	—
Noten-Emission	226,898,350	—	238,025,000	—
Giro- und Checks-Konti	26,793,219	25	23,588,038	69
Depositen- und Kassascheine	2,269,225	48	2,139,119	17
Emissionsbanken und Zweiganstalten	106,849,690	02	107,430,803	80
Korrespondenten-Kreditoren	18,107,949	64	17,007,856	81
Konto-Korrent-Kreditoren	120,721,552	88	125,104,781	57
Diverse	520,182	96	770,408	06
Andere kurzfristige Schulden	274,261,720	23	276,041,008	10
Eigen-Wechsel	6,538,431	40	5,653,363	25
Tratten und Acceptationen	16,669,269	33	15,999,714	49
Wechsel-Schulden	23,207,700	78	21,653,077	74
Konto-Korrent-Kreditoren	50,674,542	33	49,594,352	57
Sparkassa-Einlagen	296,187,136	06	297,587,825	26
Depositen-Scheine und Obligationen	643,571,287	37	647,072,795	65
Feste Anleihen	30,125,100	—	30,114,100	—
Diverse	981,868	81	949,040	76
Andere Schulden auf Zeit	1,021,539,934	57	1,025,318,114	24
Reservefonds, ordentlicher und ausserordentlicher	88,834,774	59	39,002,918	75
Gesellschafts-Konti	57,720,886	95	64,223,521	54
Eingezahltes Kapital	195,775,000	—	195,775,000	—
Eigene Gelder	292,330,661	54	299,001,440	29
Ausstehendes Kapital	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,845,238,367	07	1,867,638,640	87
Aktiven.				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	58,225,550	—	93,444,720	—
Verfügbare Barschaft	34,548,470	—	24,831,205	—
Eigene Noten	6,334,400	—	5,013,200	—
Noten anderer Schweizerischer Emissionsbanken	17,689,200	—	10,766,850	—
Uebrig Kassa bestände	1,719,839	59	1,930,388	15
Kassa	148,517,489	59	135,986,363	15
Emissionsbanken und Zweiganstalten	112,979,505	95	113,930,509	36
Korrespondenten-Debitoren	50,301,739	22	52,358,910	72
Diverse	2,502,648	54	1,361,196	83
Kurzfristige Guthaben	165,783,893	71	107,650,616	91
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	174,188,074	69	191,831,437	39
Wechsel auf das Ausland	49,435,142	87	46,882,825	98
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	47,544,927	11	46,579,818	95
Wechselforderungen	271,168,144	67	285,294,082	32
Konto-Korrent-Debitoren	220,726,197	81	228,038,193	65
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	146,568,247	39	146,570,711	76
Hypothekar-Anlagen	670,044,123	19	673,322,672	49
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	149,905,198	95	149,629,030	88
Liquidationen und Divers	1,708,040	07	1,721,295	31
Andere Forderungen auf Zeit	1,188,951,807	41	1,199,181,908	59
Mobilien und Immobilien	11,569,799	15	11,674,508	59
Kommanditen und Beteiligungen	4,781,391	43	4,828,726	58
Gesellschafts-Konti	47,475,841	11	56,022,439	23
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	68,817,081	69	72,525,674	40
Ausstehendes Kapital	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,845,238,367	07	1,867,638,640	87

Banques d'émission suisses.

Bilan général mensuel du 31 décembre 1901
comparé avec le mois précédent.

Passif.	30 novembre		31 décembre	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Billets en mains de tiers	202,874,750	—	222,844,950	—
Propres billets et autres billets en caisse	24,023,600	—	15,780,050	—
Emission de billets	226,898,350	—	238,025,000	—
Comptes de virement et de chèques	26,793,219	25	23,588,038	69
Bons de caisse et de dépôts	2,269,225	48	2,139,119	17
Banques d'émission et succursales	106,849,690	02	107,430,803	80
Correspondants créanciers	18,107,949	64	17,007,856	81
Comptes-courants créanciers	120,721,552	88	125,104,781	57
Divers	520,182	96	770,408	06
Autres engagements à courte échéance	274,261,720	23	276,041,008	10
Billets à ordre	6,538,431	40	5,653,363	25
Traits et acceptations	16,669,269	33	15,999,714	49
Engagements par effets de change	23,207,700	78	21,653,077	74
Comptes-courants créanciers	50,674,542	33	49,594,352	57
Dépôts en caisse d'épargne	296,187,136	06	297,587,825	26
Bons de dépôts et obligations	643,571,287	37	647,072,795	65
Emprunts fixes	30,125,100	—	30,114,100	—
Divers	981,868	81	949,040	76
Autres engagements à terme	1,021,539,934	57	1,025,318,114	24
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	88,834,774	59	39,002,918	75
Comptes d'ordre	57,720,886	95	64,223,521	54
Capital versé	195,775,000	—	195,775,000	—
Fonds propres	292,330,661	54	299,001,440	29
Capital non versé	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,845,238,367	07	1,867,638,640	87
Actif.				
Couverture légale des billets en circulation	58,225,550	—	93,444,720	—
Espèces disponibles	34,548,470	—	24,831,205	—
Propres billets	6,334,400	—	5,013,200	—
Billets des autres banques d'émission suisses	17,689,200	—	10,766,850	—
Autres valeurs en caisse	1,719,839	59	1,930,388	15
Caisse	148,517,489	59	135,986,363	15
Banques d'émission et succursales	112,979,505	95	113,930,509	36
Correspondants débiteurs	50,301,739	22	52,358,910	72
Divers	2,502,648	54	1,361,196	83
Créances à courte échéance	165,783,893	71	107,650,616	91
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	174,188,074	69	191,831,437	39
Effets sur l'étranger	49,435,142	87	46,882,825	98
Avances sur nantissement (y compris warrants)	47,544,927	11	46,579,818	95
Créances sur lettres de change	271,168,144	67	285,294,082	32
Comptes-courants débiteurs	220,726,197	81	228,038,193	65
Obligations sans engagement par lettres de change	146,568,247	39	146,570,711	76
Créances hypothécaires	670,044,123	19	673,322,672	49
Effets publics	149,905,198	95	149,629,030	88
Liquidations et divers	1,708,040	07	1,721,295	31
Autres créances à terme	1,188,951,807	41	1,199,181,908	59
Mobilier et immobilier	11,569,799	15	11,674,508	59
Kommanditen et participations	4,781,391	43	4,828,726	58
Comptes d'ordre	47,475,841	11	56,022,439	23
Placements fixes et comptes d'ordres	68,817,081	69	72,525,674	40
Capital non versé	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,845,238,367	07	1,867,638,640	87

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Das dänische Fabrikgesetz. Ueber das neue dänische Fabrikgesetz vom April 1901 berichtet A. Jensen in dem «Archiv für soziale Gesetzgebung» u. a. folgendes:

Der erste zarte Keim der dänischen Arbeiterschutzgesetzgebung wurde vor über hundert Jahren gelegt, indem eine Verordnung vom 21. März 1800 den Handwerksmeistern vorschrieb, ihre Lehrlinge auf solche Weise zu behandeln, «wie es guten Hausvätern ziemt, und sie nicht zu strenger Arbeit anzuwenden, als ihre Kräfte erlauben.»

Diese kleine armselige Vorschrift enthielt alles, was sich in der dänischen Gesetzgebung von Arbeiterschutz vorfindet, bis das Gesetz vom 23. Mai 1873 die Ordnung einführt, welche bis jetzt gegolten hat.

Das Gesetz von 1873 umfasste nur solche Fabriken und fabrikmässig betriebene Werkstätten, in denen Personen unter 18 Jahren beschäftigt wurden. Es war also kein allgemeines Fabrikgesetz, es war nur ein Gesetz zum Schutze minderjähriger Arbeiter. Im Gegensatz hierzu setzt das Gesetz von 1901 fest, dass der Schutz ohne Rücksicht auf das Alter, prinzipiell für alle Arbeiter gelten müsse, die unter denselben äusseren Bedingungen beschäftigt werden. Man hat ferner, ausser den Fabriken und fabrikmässig betriebenen Werkstätten, einen wesentlichen Teil der grösseren Handwerksbetriebe einbezogen.

Leider trifft das Gesetz nicht die Industrien, welche ausserhalb gedeckter Räume arbeiten, namentlich also das Baugewerbe. Auch sind Molkereien ausdrücklich von den Bestimmungen des Gesetzes ausgeschlossen. Ueber 1400 durch Dampf getriebene Molkereien sind von den Bestimmungen des Fabrikgesetzes ausgeschlossen.

Indessen ist die Ausdehnung des Gesetzes von ausserordentlicher Bedeutung; die Anzahl der Betriebe unter Inspektion wird von ca. 3000 auf über 7000 steigen, die Zahl der beschützten Arbeiter von ca. 65,000 auf ca. 115,000.

Hinsichtlich der Arbeit von Kindern in Fabriken wurde durch das Gesetz von 1873 das Alter von zehn Jahren als Minimalgrenze festgestellt. Es wurde nun festgesetzt, dass Kinder unter 12 Jahren nicht zur Arbeit in Betrieben verwendet werden dürfen, die der Inspektion unterstellt sind. Es darf nicht vergessen werden, dass das Kind, welches in einer Fabrik arbeitet, doch die Schutzbestimmungen des Gesetzes geniesst (die Arbeitszeit, die Ruhepausen, die Werkstatthygiene betreffend etc.), wird es aber in die Hausindustrie getrieben, so ist es vollständig ausserhalb aller Kon-

trolle. Das Minimalalter von 14 Jahren ist unzweifelhaft das Ziel, welches erreicht werden muss, viel spricht aber dafür, dass es gut gewesen, dass man dieses Ziel nicht auf einmal erreichte.

Für jugendliche Arbeiter von 14—18 Jahren, die keine Schule mehr zu besuchen haben, hat, was die Dauer der effektiven Arbeitszeit anlangt, das neue Gesetz keine Veränderung herbeigeführt; doch sind recht wichtige Änderungen der Vorschriften über Ruhepausen eingeführt.

Ein besonderes Interesse knüpft sich an die Reorganisation der Inspektionsbehörden. Die Leitung ist einem Direktor unterstellt, unter ihm resortieren zwei Sekretäre, von denen der eine sozialökonomisch, der andere technisch ausgebildet sein soll. Die Anzahl der Inspektoren ist nicht im Gesetz festgesetzt; zur Zeit sind 20 angestellt, aber wahrscheinlich muss diese Zahl sehr bald erhöht werden. Es verdient Erwähnung, dass Frauen Arbeitsinspektoren sein können; die Administration hat bereits einen weiblichen Inspektor angestellt. An die Seite des Direktors und dessen Personals stellt das Gesetz einen «Arbeitsrat». Das Eigentümliche bei diesem Arbeitsrat ist, dass das Ernennungsrecht von 6 unter den 8 Mitgliedern des Rates in die Hände der Centralvereine der Arbeitgeber und Arbeiter gelegt ist.

Was dem Gesetz das Gepräge eines Kompromisses verleiht, ist, dass erwachsene weibliche Arbeiter nicht unter die Regeln über Maximalarbeitszeit und Ruhepausen einbezogen sind.

Als höchst bedenklich muss bezeichnet werden, dass im Schlussparagraph angeordnet ist, dass erst im Jahre 1910 Vorschläge zur Revision seiner Bestimmungen gemacht werden sollen.

Ausfuhr Deutschlands nach den Vereinigten Staaten von Amerika im Kalenderjahr 1901. Nach den Aufzeichnungen der amerikanischen Konsulate stellte sich die Ausfuhr Deutschlands nach den Vereinigten Staaten von Amerika im Kalenderjahr 1901 auf 98,6 Millionen Dollars gegenüber 103,2 Millionen Dollars im Jahre 1900, mithin 4,6 Millionen weniger als im Vorjahre.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque de France.			
Encaisse mé-	9 janvier.	16 janvier.	Circulation de
tallique	fr.	fr.	billets.
Portefeuille	8,538,202,653	8,534,446,949	4,236,987,385
	669,898,679	667,670,272	619,449,614
			577,707,361